Aukaans

Aukaans (Okanisi) ist eine von den Ndyukas oder Aukanern in Suriname gesprochene, stark dem Saramaccaans, jedoch weniger dem Sranan Tongo ähnliche Kreolsprache, die auf dem Englischen basiert. Sie hat über 22.000 Sprecher, davon über 15.500 in Suriname.[1]

Aukaans	
Gesprochen in	Suriname
Sprecher	über 22.000
Linguistische Klassifikation	▪ Kreolsprachen ▪ Englisch-basiert ▪ Atlantisch ▪ Suriname **Aukaans**
Sprachcodes	
ISO 639-1	–
ISO 639-2	cpe
ISO 639-3	djk

Inhaltsverzeichnis

Sprachliche Charakteristiken
Literatur
Textproben
Bibliografie
Einzelnachweise

Sprachliche Charakteristiken

Aukaans ist deutlich weniger afrikanisch geprägt als Saramaccaans, z. B. hat es die beiden Phoneme *kp* und *gb* verloren, die das Saramaccaans noch besitzt, und ist auch nicht mehr tonal. Die Sprecher des Aukaans flohen erst in einer zweiten Welle, nach den Sprechern des Saramaccaans, in den Urwald.

Literatur

Eine in Suriname bekannte Dichterin, die in Aukaans schreibt, ist Louise Wondel.

Textproben

A be de wan diidewooko. Mi lon kibii, mi á wani go a goon.

"Es war Mittwoch. Ich versteckte mich, weil ich nicht aufs Feld gehen wollte."[2]

Wan Onti Toli

Den tu baala, wan mama meke dii pikin, tu baala anga wan sisa. Da den abi angii. Neen den o go a onti. Neen den tu baala go a onti, di den waka teee den go doo a pe wan gaan bigi siton de. A di den luku na a siton baka, neen den si wan bofoo, didon leti na a siton baka. Ne a gaan baala taki, di de anga a goni, ne a taki, en sa sutu a siton, boo go kii a bofoo. En sa sutu a siton da a kuguu boo a siton go kii a bofoo. [...][3]

Bibliografie

Referenzgrammatik:

- George L. Huttar & Mary L. Huttar (1994): *Ndyuka* (*Routledge Descriptive Grammars Series*). London & New York.

Einzelnachweise

1. Ethnologue, Languages of the World: Aukan (http://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=djk)
2. Everett D. Koanting (ohne Jahr): *Fa mi be kii a boofo* (*How I killed the Tapir*). Paramaribo.
3. Aucan Language Learning Site (SIL) (http://www.sil.org/americas/suriname/aukan/English/AukanEngLLIndex.htm)

Abgerufen von „https://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Aukaans&oldid=149074525“

Diese Seite wurde zuletzt am 15. Dezember 2015 um 10:11 Uhr bearbeitet.

Der Text ist unter der Lizenz „Creative Commons Attribution/Share Alike“ verfügbar; Informationen zu den Urhebern und zum Lizenzstatus eingebundener Mediendateien (etwa Bilder oder Videos) können im Regelfall durch Anklicken dieser abgerufen werden. Möglicherweise unterliegen die Inhalte jeweils zusätzlichen Bedingungen. Durch die Nutzung dieser Website erklären Sie sich mit den Nutzungsbedingungen und der Datenschutzrichtlinie einverstanden. Wikipedia® ist eine eingetragene Marke der Wikimedia Foundation Inc.